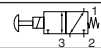






**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE**  
attuatore equilibrato a comando diretto, a portata piena  
da ¼ a ½



**IT**

**DESCRIZIONE**  
Le elettrovalvole della serie 307 sono del tipo a comando diretto 3/2 DC del tipo equilibrato, capacità a piena portata e comando manuale a vite. Le elettrovalvole sono del tipo universale normalmente chiuse o normalmente aperte. Il corpo della valvola è in ottone o acciaio inossidabile.

**INSTALLAZIONE**  
Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Collegare i tubi alla valvola in base ai contrassegni sul corpo della valvola.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta. **ATTENZIONE:**

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle scivolino sulla targhetta.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di comando.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi.
- Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazioni sull'elettrovalvola.

**ALLACCIAMENTO ELETTRICO**  
L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali. **ATTENZIONE:**

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:

- Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP55).
- Morsetteria racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "Pg".
- Bobine con fili o cavo.

**MESSA IN FUNZIONE**  
Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto smorzato che indica che la solenoide è entrata in funzione.

**SERVIZIO**  
Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

**EMISSIONI SUONI**  
L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

**MANUTENZIONE**  
Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

**SMONTAGGIO VALVOLA**  
Smontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

- Smontare la clip di fissaggio e sfilare la bobina dal gruppo canotto. **ATTENZIONE:** Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto. Smontare la ghiera.
- Svitare il sottogruppo di base del solenoide, smontare il relativo anello di ritenuta, e smontare la molla dal canotto.
- Svitare e smontare il gruppo comando manuale e i relativi anelli di ritenuta.
- Servirsi di una morsa o di pinze per bloccare delicatamente il canotto altoposto di gesso e muovere per migliorare la presa, e svitare lo stelo inferiore dal canotto.
- Smontare il disco dello stelo superiore, il disco dello stelo inferiore e il distanziatore tra stelo superiore e inferiore. Smontare gli anelli intermedi dal canotto e l'anello di ritenuta dello stelo inferiore dal relativo stelo.
- Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

**RIMONTAGGIO VALVOLA**  
Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

- NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Rimontare gli anelli di ritenuta del comando manuale, l'anello di ritenuta dello stelo inferiore e gli anelli intermedi.
- Rimontare il disco stelo superiore nel canotto e rimontare il disco stelo inferiore nel relativo stelo, quindi infilare il distanziatore sullo stelo inferiore e spingere stelo e distanziatore nella parte inferiore del corpo valvola. Applicare locitite 242 in piccole quantità sul filetto dello stelo inferiore e avvitare lo stelo inferiore nel canotto, serrando lo stelo secondo la tabella delle coppie.
- Rimontare il gruppo comando manuale (opzione: inserire prima il gruppo comando manuale attraverso la squadra di fissaggio) e serrare il gruppo comando manuale secondo la tabella delle coppie.
- Rimontare l'anello di ritenuta del sottogruppo di base del solenoide e il sottogruppo di base del solenoide, quindi serrare secondo la tabella delle coppie.
- Montare la rondella elastica, la bobina e la clip di fissaggio.
- Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

**SMONTAGGIO COMANDO MANUALE**  
(Vedi esplosi)

- Estrarre il perno di rotazione con un punteruolo adatto dopo aver svitato l'allungamento del corpo della valvola.
- Smontare lo stelo e la molla dall'alloggiamento del comando manuale.
- Smontare l'anello di ritenuta dallo stelo del comando manuale.
- Tutti i pezzi sono ora accessibili per la pulizia e/o la sostituzione.

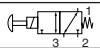
**RIMONTAGGIO COMANDO MANUALE**  
Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti. **NOTA:** Per gli organi in acciaio identificabile si raccomanda di usare un opportuno lubrificante antigrippaggio per evitare l'usura.

- NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Rimontare l'anello di ritenuta sullo stelo comando manuale.
- Rimontare la molla e lo stelo nell'alloggiamento del comando manuale.
- Inserire il perno di rotazione nell'alloggiamento del comando manuale.
- Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: [www.ascocom](http://www.ascocom)



**ALGEMENE INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES**  
direct werkend, grote doorlaat, gebalanseerde klep  
¼ tot ½



**NL**

**BESCHRIJVING**  
Asfulters uit de 307-serie zijn direct werkende 3/2-magneetafsluters (DC) met gebalanseerde kleppen, een grote doorlaat en een draaknop voor handbediening. De magneetafsluters zijn geschikt voor universeel, normaal gesloten of normaal open gebruik. Het afsluterhuis is van messing of roestvast staal.

**INSTALLATIE**  
ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de of de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingstelsel drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluter is naar keuze te bepalen. Sluit de aan- en afvoerende lijnen op de afsluter aan volgens de markeringen op het afsluterhuis.

De pijpaansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden. **LET HIERBIJ OP:**

- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functioneelrisico leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
- Bij het gebruik van draaddaafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
- De pipaan- of behuizing van de sproei mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De productaansluitingen mogen geen kracht of momenten op het product overdragen.

**ELEKTRISCHE AANSLUITING**  
In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakbekundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen. **LET HIERBIJ OP:**

- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
- Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangeklaard.
- Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

- Stekeraansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
- Aansluiting in het metaal huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "Pg" aansluiting.
- Losses of aangegoten kabels.

**IN GEbruik STELLEN**  
Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingal van magneetafsluters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een gedempt "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

**GEbruik**  
De meeste magneetafsluters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

**GELUIDSEMISSIE**  
Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluter is ingebouwd.

**ONDERHOUD**  
Het onderhoud aan de afsluters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Indien problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

**DEMONTAGE**  
Neem de afsluter op een ordbekende wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

- Verwijder de bevestigingsclip en schuif de spoel van de kopstuk/deksel-combinatie. LET OP: bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen. Verwijder de veering.
- Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los, verwijder diens O-ring, en trek de plunjerveer uit de plunjerveer.
- Schroef de handbediening los en verwijder de handbediening en diens O-ring.
- Kleef de plunjerveer voorzichtig vast in een bankschroef of een tang met zachte bekken voor houvast, en schroef vervolgens de onderste kleppendeel uit de plunjerveer.
- Verwijder de kleppen en de afstandhouder die tussen de onderste en bovenste kleppendeel zaten vastgeklemd. Verwijder de geleideringen van de plunjerveer en verwijder de O-ring van de onderste kleppendeel.
- Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

**MONTAGE**  
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij de montage, let daarbij wel op de montagetekeningen voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

- OPMERKING: Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Monteer de O-ringen van de handbediening, de O-ring van de onderste kleppendeel en de geleideringen.
- Plaats de bovenste klep in de plunjerveer en plaats de onderste klep in de onderste kleppendeel, schuif vervolgens de afstandhouder over de onderste kleppendeel en duw daarna de onderste kleppendeel inclusief de afstandhouder vanaf de onderzijde in het afsluterhuis. Breng een kleine hoeveelheid Locitite 242 aan op het schroefdraad van de onderste kleppendeel, en schroef vervolgens de kleppendeel met het juiste aandradmoment vast in de plunjerveer.
- Schroef de handbediening vast (optie: trek de handbediening eerst door de bevestigingsbeugel), en draai de handbediening vervolgens met het juiste aandradmoment vast.
- Plaats de plunjerveer weer in de plunjerveer (gesloten uiteindelijk moet boven).
- Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en monteer de kopstuk/deksel-combinatie zelf, en draai deze met het juiste aandradmoment vast.
- Monteer nu de veering, de spoel en de bevestigingsclip.
- Na het onderhoud dient men de afsluter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

**DEMONTAGE VAN DE HANDBEDIENING**  
(Raadpleeg de montagekening)

- Schroef het huis van de handbediening eerst los van het afsluterhuis, en sla daarna de pen met behulp van een geschikt type drevel uit het huis.
- Verwijder de spindel en de veer uit het huis van de handbediening.
- Verwijder de O-ring van de spindel van de handbediening.
- Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

**MONTAGE VAN DE HANDBEDIENING**  
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij de demontage, let daarbij wel op de montagetekeningen voor de juiste plaatsing van de onderdelen. **OPMERKING:** Voor de roestvrijstaal afsluters raden we ten sterkste aan om een specifiek smeermiddel te gebruiken tegen vastlopen, om vastreken van het staal te voorkomen.

- OPMERKING: Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Plaats de O-ring weer op de spindel van de handbediening.
- Monteer de veer en de spindel in het huis van de handbediening.
- Sla de pen weer vast in het huis van de handbediening.
- Na het onderhoud dient men de afsluter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: [www.ascocom](http://www.ascocom)



**DRAWING**  
DISEGNO

**DESSIN**  
DIBUJO

**ZEICHNUNG**  
TEKENING

**CE SERIES 307**

<b>GB</b>	(11) DO NOT DAMAGE SEATS (14) APPLY LOCTITE 242 SPARINGLY TO THREAD STEM SCREW STEM INTO UPPER STEM ROTATES THROUGH 360° (20)
<b>FR</b>	NE PAS ENDOMMAGER LES SIEGES APPLIQUER LEGEREMENT DU LOCTITE 242 SUR LA TIGE DU FILETAGE VISSER LA TIGE DANS LA TIGE SUPERIEURE TOURNER DE 360° (20)
<b>DE</b>	VENTILSITZE NICHT BESCHADIGEN LOCTITTE 242 SPARSAM AUF GEWINDESCHAFT AUFTRAGEN VENTILSCHAFT IN OBEREN VENTILSCHAFT EINSCHRAUBEN DREHT UM 360° (20)
<b>ES</b>	NO ESTROPEE LOS ASIENITOS APLIQUE LOCTITE 242 DE MANERA UNIFORME A LA ESPIGA ROSCADA ATORNILLE LA ESPIGA EN LA ESPIGA SUPERIOR GIRA HASTA 360° (20)
<b>IT</b>	(11) EVITARE DI DANNEGGIARE LE SEDI (14) APPLICARE LOCTITE 242 IN PICCOLE QUANTITÀ AL FILETTO DELLO STELO AVVITARE LO STELO IN QUELLO SUPERIORE RUOTA DI 360° (20)
<b>NL</b>	(11) VOORKOM BESCHADIGING VAN DE KLEPZITTINGEN (14) BRENG EEN KLEINE HOEVEELHEID LOCTITE 242 AAN OP HET SCHROEFDRAAD VAN DE KLEPSPINDEL SCHROEF DE KLEPSPINDEL VAST IN DE BOVENSTE KLEPSPINDEL KAN 360° DRAAIEN (20)

Operator assembly "MS"	1/4	SCB307B5MS	C115-410MS
Montage de la commande manuelle "MS"	1/4 <td>SCB307B15MS <td>C115-410MS</td> </td>	SCB307B15MS <td>C115-410MS</td>	C115-410MS
Belätigungsselement "MS"	3/8 <td>SCB307B35MS <td>C115-410MS</td> </td>	SCB307B35MS <td>C115-410MS</td>	C115-410MS
Conjunto del operador "MS"	3/8 <td>SCB307B45MS <td>C115-410MS</td> </td>	SCB307B45MS <td>C115-410MS</td>	C115-410MS
Gruppo comando "MS"	1/2 <td>SCB307B65MS <td>C115-410MS</td> </td>	SCB307B65MS <td>C115-410MS</td>	C115-410MS
Handbediening "MS"	1/2 <td>SCB307B75MS <td>C115-410MS</td> </td>	SCB307B75MS <td>C115-410MS</td>	C115-410MS



**DRAWING**  
DISEGNO

**DESSIN**  
DIBUJO

**ZEICHNUNG**  
TEKENING

<b>GB</b>	* Supplied in spare part kit
<b>FR</b>	* Livrés en pochette de rechange
<b>DE</b>	* Enthalten im Ersatzteilsatz
<b>ES</b>	* Incluido en Kit de recambio
<b>IT</b>	* Disponibile nel Kit parti di ricambio
<b>NL</b>	* Geleverd in vervangingsset

ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
A	0,6 ± 0,2	5 ± 2
B	20 ± 3	175 ± 25
C	1,1 ± 0,1	10 ± 1

**TORQUE CHART**

Catalogue number	Spare part kit
Código de la electroválvula	Code pochette de rechange
Codice elettrovalvola	Ersatzteilsatz
Katalogus nummer	Código del kit de recambio
	Kit parti di ricambio
	Vervangingsset